

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2019

Dutch / Néerlandais / Neerlandés A:
language and literature /
langue et littérature /
lengua y literatura

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

1. Tekst A: Engelstalig HO vereist visie en sterke normen.
Tekst B: Heel Nederland, de universiteit voorop, lijdt aan de Engelse ziekte.

Een kandidaat die een redelijke tot goede analyse maakt:

- laat zien dat tekst 1A een artikel uit 2011 is dat sindsdien online beschikbaar is, terwijl tekst 1B een (opinie)artikel uit 2018 is dat in januari voor het eerst in een regionale krant verscheen. Ook de context van beide teksten is verschillend: tekst 1A is een rapportage/beoordeling van een rapport; in tekst 1B geeft de auteur zijn mening.
- bespreekt publiek, doel en gebruik van formele en stilistische kenmerken.
 - Publiek: in 1A richten de auteurs van het artikel zich op mensen in het hoger onderwijs, de wetenschappen en de kennissector; in 1B richt het artikel zich op een meer algemene bevolking (specifiek op lezers in het noorden van Nederland) die geïnteresseerd is in het onderwerp van het gebruik van Engels in de Nederlandse samenleving.
 - Doel: de auteurs van 1A, leden van een redactieraad, streven ernaar een rapport uit te leggen dat onlangs aan de regering is voorgelegd; de auteur van 1B, een dichter, wil zijn lezers ervan overtuigen dat Nederlanders minder Engels zouden moeten gebruiken dan nu het geval is.
 - Gebruik van formele en stilistische kenmerken; toon: tekst 1A is informatief, met werkwoorden die aangeven wat de onderwijsraad de overheid adviseert te doen, terwijl tekst 1B argumentatief is, met werkwoorden die de huidige praktijk belachelijk proberen te maken.
- Bespreekt de lay-out van de webpagina voor tekst 1A en het doel van het beeldmateriaal voor beide teksten.
- Identificeert de verschillende focus van de teksten (1A focust op economische en financiële overwegingen van taal leren – 1B op taal, cultuur en literatuur).

Een kandidaat die een erg goede tot uitstekende analyse maakt:

- legt ook het gebruik van formele en stilistische kenmerken uit. De reden waarom tekst 1A informatief is, is dat het de bedoeling is om van de lezer een meer of beter geïnformeerde burger te maken, terwijl tekst 1B argumentatief is, omdat het de bedoeling is om verandering te bewerkstelligen.
- licht de (mogelijke) redenen voor de overeenkomsten en verschillen tussen de teksten toe. De analyse zou beter geïnformeerde opmerkingen moeten inbrengen over de genoemde of impliciete context (wetgevers die ervoor zorgen dat het hoger onderwijs zijn hoge standaard (1A) handhaaft tegenover de voorkeur van de Nederlandse samenleving voor het Engels (1B))
- vergelijkt de archaische taal in 1B (“dezelfs totstandkoming”; “terdege” b.v.) met de modern, internationale taal in 1A.
- geeft commentaar op de wijze waarop de twee teksten eindigen en het mogelijke effect daarvan op de lezer: tekst 1A sluit af met een advies aan de overheid en/of aan instellingen voor hoger onderwijs. In de laatste paragraaf van tekst 1B wordt gesuggereerd dat het bergafwaarts is gegaan sinds de Nederlandse Republiek in 1674 New York tegen Suriname uitruilde.
- bevat meer gedetailleerde opmerkingen over de wijze waarop 1A en 1B hun doelstellingen verwezenlijken. De auteurs van tekst 1A proberen de zaak zo helder mogelijk te schetsen, terwijl de auteur van tekst 1B eerst zijn frustratie probeert uit te drukken en vervolgens humor en ironie gebruikt om zijn punt naar voren te brengen.
- identificeert het verschillende karakter van de teksten: de nationalistische gevoelens in 1B staan tegenover het internationale perspectief van 1A.
- bespreekt het woordspel in de titel voor 1B (‘Engelse ziekte’ verwijst zowel naar de negatieve invloed van het Engels op andere talen als naar de ziekte (rachitisme)).

2. Tekst C: ik was een jaar of vijf...
Tekst D: Les: Gedachten – Kun je stoppen met denken?

Een kandidaat die een redelijke tot goede analyse maakt:

- identificeert het gemeenschappelijke thema (kinderen en denken) en een aantal inhoudelijke aspecten waarin de teksten overeenstemmen en verschillen
- identificeert de tekstsoorten, en beschrijft een aantal uiterlijke kenmerken. Voor tekst C, het stripverhaaltje, kan worden ingegaan op:
 - simpele, directe taalgebruik
 - humor
 - tekenstijl
 - interactie tussen de beelden en de boodschap
 - Voor tekst D, het lessenplan:
 - structuur: titel, tijdsverdeling, indeling van de les, objectieven van de les, instructies voor de leraar, analyse op het einde van de les, ...
 - taalgebruik.
- identificeert de verschillende doelen (1C stripverhaal dat jongeren op een speelse manier aanmoedigt te filosoferen in hun vrije tijd; 1D lessenplan voor een filosofieles op de lagere of middelbare school) en de context van de teksten.
- identificeert het publiek van de teksten (1C is voor jongeren die interesse hebben in denken en filosoferen; 1D is voor leerkrachten die met hun leerlingen willen filosoferen).
- identificeert het perspectief en de toon van de teksten.

Een kandidaat die een erg goede tot uitstekende analyse maakt:

- analyseert in detail de verschillen en overeenkomsten van het gemeenschappelijke thema.
 - bespreekt, vergelijkt en contrasteert in detail de verschillende uiterlijke kenmerken van de teksten.
 - gaat mogelijk in op het secundaire publiek van de tekst (de studenten die een les volgen, gebaseerd op het lessenplan)
 - gaat in detail in op het doel van beide teksten en op welke manier dat doel al of niet wordt bereikt.
 - Analyseert in detail het perspectief van de teksten (beide schrijvers proberen zich in de schoenen van een kind te plaatsen en gepaste manieren te vinden om filosofie aantrekkelijk te maken voor hen)
 - Bespreekt in detail hoe de beelden in 1C de boodschap en het doel van de tekst ondersteunen.
-